

参考消息

新华通讯社编印 内部刊物·注意保存

1963年10月

21

星期一

第2104期

南越人民武装又获重大胜利

外电报道在19日的战斗中击落美机一架，击伤美机十二架；
毙伤美兵130多人，其中美军13人

【合众国际社西贡20日电】星期六在西贡西南150英里的地方同共产党游击队发生的冲突，有3名美国军人受伤，其中两人受重伤。

美国军方发言人说，受伤者大多数是直升飞机上的人员，这些直升飞机是载运越南军队去同共产党人作战

的。初步消息表明，在这次战斗中，26名越南士兵被击毙，另外有5名受伤。

发生这次战斗的地点是共产党活动猖獗的中天省的禄宁镇。

据悉，只有10名共产党军队被击毙。

美国军事当局在这次冲突发生后，把消息封锁了整整4小时。

这是自从1961年1月美国在这里执行大规模援助计划以来，在同共产党人进行的一次作战中伤亡的美国人最多的一次。

【法新社西贡20日电】据说，强大的越共军队和用直升飞机载运的越南政府军

在西贡西北的禄宁地区的战斗今晨仍在进行中。这次作战是从昨天上午开始的。

据说，这次战斗是今年开始以来规模最大的。

军方人士说，一架直升飞机被越共击落，五架直升飞机和七架其它飞机被击伤，一架B-26轰炸机在返回基地时坠毁，但是机上人员安然无恙。

美記者說如我「果真表现出温和态度」

美政府对华政策研究「可能导致新的結論」

【中央社华盛顿8日电】一个老资格的外交记者今天报道说，肯尼迪政府无意讨论改变美国对共产党中国的政策这个问题。

弗雷德里克·库多年来一直是《芝加哥太阳时报》采访国务院的记者，他这篇报道未提到提供消息人士的姓名。他还说，美国对中国的政策“一直”是在重新研究之中。库在今天发表在《芝加哥太阳时报》的通讯中写道，人们现在看到共产党中国态度表面缓和的“第一批迹象”。

库报道说，美国官员注意到中共在印度边界、老挝或是台湾海峡没有显示什么特殊的威胁行动，关于

日本人的讲话也温和一些了。

库提到美国“一直”在重新研究美国的对华政策，他说，如果北平果真表现出温和的态度，美国的研究就可能致新的结论。库说，“美国官员坚持认为，从华盛顿的观点看来，中共的行动还算不上是温和的，因为中国共产党人仍在试图在一切可能的地方打击美国的地”。

美农业部胡說我农业今年“又将出现坏年成”

【美新处华盛顿8日电】美国农业部说，看来共产党中国的农业又将出现一个坏年成，尽管官方报纸早些时候乐观地宣布将有一次丰收。

经济研究所的一项报告说，“同官方的说法相反，夏收的结果对这个政权今年早些时候期望的丰收并不是一个吉兆。”

1958年以来大陆中国的农业生产一直跟不上人口的增长。

希尔斯曼吹嘘美侵越战争“顺利”

但不得不承认那里形势“是最难办的”

【美新处纽约8日电】美国负责远东事务助理国务卿希尔斯曼说，在越南共和国湄公河三角洲地区进行的战争“象所希望的那样顺利”。他说，美国“知道那个（三角洲地区是最难办的”。

如果把平均每人的谷物消费量增加到1957年的水平，将需要比1962年的估产量增加3%，即2,500万吨左右。

报告说：“1963年增加这样多是不可能的”。

由于大力使农业社会主义化和通过完全改变传统耕作方式的集中计划来管理生产，共产党中国的第二个五年计划（1958年至1962年）的结果是“令人痛心和令人失望”的。

吉里說尼泊爾對中印採取友好和積極中立政策

【法新社伦敦8日电】尼泊尔大臣会议主席吉里今天坚定地重申了他的政府的不结盟和和平共处政策。

吉里是在外国记者协会在道彻斯特旅馆为他举行的一次餐会上向世界报界代表讲话时讲这番话的。

吉里说：“在核武器的这个可怕的阴影下面，和平成为朝不保夕了。我们赞成毫无保留地全面彻底裁军。因此，我们欢迎最近批准部分禁试条约——尼泊尔也在这个条约上签了字——，希望这会成为结束冷战的开端。”

这位尼泊尔大臣会议主席赞扬了英国首相麦克米伦和美国总统肯尼迪为促成莫斯科条约所做的努力。

吉里说，“我们在亚洲的某些国家执行了不结盟政策。不结盟并不意味着姑息或屈服于武力。相反，这是一种积极的态度，因为在诸如保卫自由和人的价值以及防止战争等某些基本问题上，不结盟国家的人民绝不想妥协……像我们这样处于印度和中国两个大邻国之间，不结盟政策多少是地理条件要求我们采取的政策。在世界和今天的情况还非常不同的时候，我们尼泊尔对中国和印度采取了一种友好和积极中立的政策。”

吉里又说：“我很高兴，我能够说尼泊尔同印度、中国、巴基斯坦以及我们的老朋友英国保持着友好关系。我们希望我们的朋友们了解：如果尼泊尔成为什么人的威胁，那不是由于它的力量强大，而是由于它的软弱。”

法人士透露法企图搞“两个中国”

法新社說法不会在最近的将来承认我国

【合众国际社巴黎9日电】消息可靠的法国人士今天说，法国总统戴高乐正在认真地考虑承认共产党中国的主张。

这些人士说，假如他能同北京建立正常外交关系而又仍然能保持同福摩萨中国国民党人的关系，他便可能建立这种关系。

戴高乐这方面的计划是严格保密的。法国官员们拒绝发表任何评论，并说不知道会立即采取任何行动。

不过有些迹象：皮科和富尔访华。

政府人士说，自从6月间以来，戴高乐经常同富尔和其他法国的中国问题专家磋商。

有未经证实的消息说，富尔已被内定为法国首任驻共产党中国大使。

消息灵通人士说，戴高乐现在可能准备不顾美国如何而径直承认北京政权。

【法新社巴黎9日电】消息灵通人士今天说，法国不大会在最近的将来承认人民政府。这番话是在国外传出戴高乐总统正在考虑这种可能性的消息之后说的。

富尔訪华途經香港

【合众国际社香港20日电】法国议员、前总理富尔在前往赤色中国途中，于昨晚从金边到达这里。

富尔将于明晨乘火车动身去广州，他说，他将在中国逗留两星期，他是以私人身份应北京的外交学会的邀请前往访问的。

美蔣20日起举行空降演习

【中央社冈山19日电】中美联盟近年来在台湾举行的最大一次空降演习定于20日晨在此间附近地区揭开序幕。演习时间预定于清晨七时半开始，将连续举行七天于本月27日结束。

裴毓棠談美蔣聯合空降演习

【中央社台北18日电】国防部军事发言人裴毓棠少将，今晨在行政院新闻局的记者会中答复记者询问时指出，即将于20日在台湾南部举行的中美伞兵联合“天兵四号”演习的规模，将比往年壮大。他说：“以往各次的‘天兵演习’，中美联盟部队只实施一次空降，这一次将实施两次空降。”裴毓棠少将说，这次

参加此一定名为“天兵四号”演习的中美伞兵部队将分别于台湾南部某空降基地及驻琉球美军基地起飞，装载数千名兵员及百万磅以上轻重武器及弹药的远程运输机群，在中美联合战术空

穆尔叫嚷要“保卫西太平洋不受中国威胁”

【合众国际社东京9日电】美国第七舰队司令穆尔今天说，美国必须保卫西太平洋地区不受共产党中国的威胁。

他在专门接见《东京新闻》记者时强调需要美国防御力量来对付共产党人。记者要求穆尔分析赤色

军的密切支援下，于预定时间内分批飞临两号目标区上空实施第一梯队的空降降落，并即进入战况向东发动攻击。中美各有一个加强营以上兵力的空降部队于下午在（A）点会师后联合编成一个空降旅攻占指定的目标区。第二梯队的空降将于24日实施，并作第二度会师。

参加演习的美军部队是美军驻琉球第五零三步兵战斗指挥组的第一及第二空降营，和美军第一七三独立空降旅。战术空军支援则将由美国第十三航空队与第五航空队的三一五航空师共同担任。

题 我不便回答。要预言赤色中国的动向是很难的。但是，所有的共产党人的目的都是要征服世界。人们不难想象，共产党中国将采取各种破坏手段，使自由国家受到威胁。因此，我们必须永远保持我们的防御力量，来保卫西太平洋地区的安全不

尼赫魯在紀念印武裝侵略我邊境事件周年的集會上

叫嚷要把遭受失敗的一天“變成勝利的一天”

【合众国际社新德里20日电】尼赫鲁总理今天在纪念共产党中国侵略印度北部领土一周年的仪式上，领着25,000人进行了爱国宣誓。

这个周年是作为“全国团结日”庆祝的。

尼赫鲁在集会上说：“虽然这天是我们遭受挫折的一无，可是我们之所以庆祝它，是因为我们想要把它变成胜利的一天。”

印度其它城镇也举行了类似的集会。参加集会的人宣誓“要维护我的祖国的自由和完整，无论斗争是多么的艰难和长期，无论牺牲是多么的大。”

4,000名全国士官团成员今天上午在新德里游行，这个志愿的军事训练团的

【印新处新德里17日电】10月20日在新德里开幕的展览会将描述印度为增强国力以对付来自中国的长期威胁而进行的巨大努力。

这个名为“全国都准备着”的展览会是由宣传和广播部在国防部的密切合作下举办的。

总理为这次展览会剪彩，展览会将举行一个月。

錫蘭總理將和赫魯曉夫討論中印邊界問題

【法新社莫斯科20日电】锡兰大使馆今天说，预料当锡兰总理班达拉奈克夫人明天抵达莫斯科开始进行正式访问的时候，苏联总理赫鲁晓夫将会见她。

班达拉奈克夫人将从华

人们可以免费参观。

印驻华使館也搞活動

【法新社北京20日电】印度使馆新闻公报今晚宣布，北京的印度使馆人员今天“在使馆肃静地集会纪念‘民族团结日’”。

新闻公报接着说：“公使衔代办班纳吉宣读了尼赫鲁向全国发出的文告。”

待到10月30日——将访问莫斯科和列宁格勒，并且在回国途中去塔什干，并访问苏联的中亚细亚。

预料班达拉奈克夫人将同赫鲁晓夫讨论中印边境争执和科伦坡关于和平解决的

阿外长要求举行非洲外长会议讨论阿摩边界冲突

說阿尔及利亚还没有放弃同摩洛哥直接谈判的希望；阿不认为已不存在和平解决的可能了，只要军队撤回到自己的边界一边，战斗就会结束

【法新社阿尔及尔19日电】阿尔及利亚外交部长布特弗利卡星期六晚间在阿尔及尔的政治局总部举行记者招待会，他在会上宣布：阿尔及利亚政府已经要求召开一次非洲统一组织外长紧急会议，并决定派出以司法部长哈吉·伊斯梅尔·哈迪为首的代表团去开罗参加阿拉伯联盟会议。

这位阿尔及利亚部长明确指出，求助于非洲统一组织和阿拉伯联盟，并不排除可以求助于其他办法来解决阿尔及利亚—摩洛哥问题。有记者问他：求助于这些国际组织是否意味着阿尔及利亚认为已经不存在同摩洛哥直接谈判的可能性？这位部长作了否定的回答，并且强调指出，同摩洛哥进行

直接谈判不应该防止阿尔及利亚向国际组织提出要求。这位部长在回答一位记者的问题时明确指出：“我们接受了布尔吉巴总统的建议，但是没有确定日期。在马格里布三国外长最近一次会议上，曾一致认为这些会议应在正常气氛中进行，因此我们正在等待局势恢复平静。”

布特弗利卡说：“阿尔及利亚仍在为此而努力”。他又说：“我们不认为已经不存在和平解决这一问

题的可能了，只要军队撤回到自己的边界一边，战斗就会结束”。

布尔吉巴建議28日舉行北非外長會議

【法新社马拉喀什18日电】摩洛哥官方人士今天说，突尼斯总统布尔吉巴建议阿尔及利亚、摩洛哥和突尼斯外交部长10月28日在突尼斯举行会议，以讨论阿—摩边界争端。

这位人士又说，摩洛哥已经接受了这项建议。

阿摩軍隊在邊境繼續進行戰鬥

外電報道阿摩雙方正向邊境增派援軍

【合众国际社阿尔及尔19日电】阿尔及利亚国防部说，今天在有争议的边境地区，仍在同摩洛哥军队进行激烈战斗。国防部还命令调派大量援军去撒哈拉沙漠的南部地区。

国防部说，在哈西贝达和廷朱卜地区仍在进行“激烈的战斗”。

【德新社阿尔及尔19日电】阿尔及利亚新闻社今天报道，摩洛哥军队正在科隆培沙以北的布瓦南、艾因—切尔和布阿尔伐地区策划一次新的进攻。

阿新社报道，摩洛哥军队乘夜在那里集中，配备有重型武器的摩洛哥摩托化部队正沿着边界向贝根特和坦德拉尔调动。

阿尔及尔的观察家说，摩洛哥即将发动进攻。

【法新社阿尔及尔19日电】这里在过去二十四小时收到的消息表明，不久可能在科隆培沙以北的阿尔及利亚—摩洛哥边境地区开辟“第二战场”。

据阿尔及利亚人说，迄今阿尔及利亚和摩洛哥之间的战斗还局限在边境南端的廷杜夫地区。

阿尔及利亚新闻社引用消息灵通人士的话说，摩洛哥军队在摩洛哥西部的布瓦南、艾因—切尔和布阿尔伐地区大量集结，它们都是摩洛哥西部的城市，位于科隆培沙北部中段边境的对面。

【法新社阿尔及尔19日电】阿尔及利亚新闻社今天报道，摩洛哥军队已从哈西贝达和廷朱卜以外的其他地方进入阿尔及利亚领土。

【美联社——从在撒哈拉的摩洛哥军队中发出——19日电】精锐的摩洛哥步兵营正在沙漠中进入廷福希山谷，他们正紧追着后撤的阿尔及利亚人。

【美联社阿尔及尔19日电】星期六，大量的阿尔及利亚援兵开往摩洛哥边境，因为这两个阿拉伯国家之间的冲突日益激烈。

官员们说，由惯于在沙

本·貝拉特使亞齊穆到聯合國
【美联社纽约十九日电】代表阿尔及利亚总统本·贝拉在同摩洛哥的边境冲突中进行谈判的首席代表亚齐穆星期六到达这里，同阿尔及利亚和摩洛哥的代表们会谈。他说，阿尔及利亚解决争端的条件是：先停火，摩洛哥军队接着立即撤出阿尔及利亚领土。他对记者说，仍有可能解决争端，但是他又说：“只要摩洛哥人留在阿尔及利亚的领土上，我们就将战斗”。他接谈判取得一解决。他在回答问题时说，他并未计划要求吴丹进行调解或试图把这个问题提交安理会。

杜尔就阿摩衝突致電本·貝拉
【美联社科纳克里十九日电】几内亚总统杜尔已打电报给阿尔及利亚总统本·贝拉，表示在同摩洛哥的冲突中，“几内亚人民”在道义上给予他支持。吴丹调停摩洛哥和阿尔及利亚目前的纠纷的建议。本希马说，吴丹是在星期四同他会见时提出这个建议的。本希马对合众国际社记者说，摩洛哥将尽一切努力使得会谈在这个范围内进行，而不是在联合国任何机构之内。不管安理会还是任何其他场所进行。然而，本希马说，秘书长吴丹已经表示愿意调停——这个纠纷。而且我们也接受了这个建议。他说，如果吴丹所作的努力和摩洛哥发出的友谊的呼吁竟然失败的话，我们准备提到适合于处理这个问题的任何机构去。

蘇駐蘇大使向蘇聯外交部提出一份關於阿摩邊境衝突上的態度的官方聲明

【法新社莫斯科十九日电】苏联大使今天拜访苏联外交部，提交一份关于阿摩边境内冲突的官方声明。观察家认为，这一行动是为了对抗苏联报纸在这两个国家之间的武装边境冲突上所采取的亲阿尔及利亚的立场。

巴勒瓦致函本·貝拉和哈桑

【法新社拉各斯十八日电】尼日利亚总理今天写信吁请阿尔及利亚总统本·贝拉和摩洛哥国王哈桑二世和平解决两国之间的边境冲突。巴勒瓦对本·贝拉和哈桑说，一些不愉快的事件感到非常不安。对于这两位阿拉伯领导人，作为非洲的兄弟，吁请他们停止这场战斗。

没有道路的沙漠赶到那里去。

摩洛哥在廷福希地区投入了三千军队。

【法新社阿尔及尔18日电】阿尔及利亚电台今晚自在科隆培沙的边境地区作战总部报道：“战役在激烈展开，战斗在无情地继续进行。”

冬将加紧进攻查尔平原的中立主义据点。

中立主义电台说，自从贡勒上周返回他在芒番的总部之后，他对查尔平原战事进展的速度越来越感到不安。

【南通社金边9日电】据来自老挝首都的消息说，万象外交人士认为，在富马回国之前，（老挝局势）将维持现状。他的抵达将表明老挝危机将朝哪个方向发展。

英報報道富馬談訪問英蘇等國目的

說他此行“將再次使世界集中對寮方施加壓力”

【本刊讯】英《观察家报》20日刊登了斯特林所写的一则消息，标题是《老挝首相预料不久将发生更多的战斗》，摘要如下：

富马上周在伦敦说，他预料寮国将在今年年底以前发动总攻势。

富马希望他目前的伦敦、巴黎和莫斯科之行将再次使世界集中对寮国施加压力。但是这位亲王显然不大相信会办得到。但是富马的悲观不是绝对的。他认为中国并没有帮助寮国，俄国人和中国人仍然在老挝进行合

貢勒回到查爾平原他在電台發表談話時又誣蔑寮方和中越

【合众国际社万象9日电】据今天获悉，贡勒谴责老挝的寮国军队是共产党中国的“踏脚石”。贡勒星期三在他的查尔平原总部电台对记者发表谈话时说，寮国是“中国共产党人企图在远东国家传播他们的主义的踏脚石”。

他说，寮国“试图不顾国际法，破坏我们的统一、和平、中立主义和破坏我们的民族团结”。

他说，共产党寮国“在军事上背信弃义，积极准备加紧对我们发动进攻”。他把目前“老挝的恶劣和极其混乱的局势”归咎于寮国。

这是贡勒从莫斯科回来以后第一次访问他的查尔平原总部。

【美联社万象9日电】贡勒预言寮方和北越军队今

米柯必须就这个国家的前途取得完全一致的意见。在老挝必须要有一个行动一致的国际监督委员会，而不是由几个行事各不一样的人组成的集体。

第三，中立政府认为迫切需要稳定南越的局势。否则，北越将继续利用老挝作为向南越输送人员和供应的通道。

最后，这位亲王的政府渴望在万象重建一个统一的

富馬提出“穩定”老撾局勢的四點意見

【本刊讯】英《卫报》18日发表一篇报道，题为《稳定老挝局势的计划》，摘要如下：

老挝首相富马和霍姆勋爵在昨天的午宴上讨论了老挝问题。

富马的意见是，老挝的政治和军事形势一直在恶化。他的中立政府的唯一的成就就是使同共产党部队的时断时续的战斗局部化。

据亲王说，如果要使局

奈溫公布一項國有化法令

規定政府有權把所有私人企業收歸國有

【路透社仰光20日电】奈温公布一项新的国有化法律。

据解释，昨天公布的这项法律是执行政府关于在缅甸建立社会主义经济所必须的。

【合众国际社仰光20日电】革命政府通过了一项法律，授权它把所有的私营公司和工商业企业收归国有。

昨天官方发布的大意如此的通知说，政府还将成立一个赔偿估价委员会。不许对这个委员会的决定提出上诉。同时，政府禁止私人机构担任航空公司代办商。只有国营缅甸航空公司可以作为外国国际航空公司的代办机构。根据政府的规定，缅甸全部3家旅行机构也必须关门。

【法新社仰光9日电】这项新的国有化法律追溯到从今年8月6日起生效。它还授权政府成立监督委员会以接管国有化了的企业；成立赔偿委员会，政府可以改变该委员会对赔偿的价值作出的估价。这项新的法律规定，任何妨碍执行国有化法的人将被判处五年徒刑。

路透社緬甸政府解決勞資糾紛問題

【路透社仰光4日电】缅甸革命政府今天面临着一个巨大的任务，那就是解决在逐渐减少的私人工业中的00多起劳资纠纷。

引起这些纠纷的原因是：老板关闭工厂，工人要求追加加班费，要求请假和假日照付工资，要求增加工资和劳资之间的各种关系。

有些工厂老板今天认为，在奈温将军的缅甸社会主义道路下，私人工业没有前途。因此，他们决定马上关闭他们的工厂，以减少损失。

另一些人发现，由于国家完全控制各种货物的进口，要获得必要的原料，如果不是不可能的，也是困难的。还有些人被断绝了资本来源，如银行贷款。所有的银行现在都国有化了，不愿意发放私人贷款。

在缅甸的社会主义道路下，工人方面得到鼓励来维护他们认为迄今所没有得到过的各种权利。为了支持这些要求，许多工厂举行了示威、罢工和停工。

在大部分事件中，缅甸革命政府劳工部门为了在工人和资本家之间进行调解所做的努力迄今都失败了。剩下的唯一办法是把这些劳资纠纷案件按照劳资纠纷法提交仲裁法庭。

肯尼迪发表演说谈美对苏两手政策

鼓吹在备战同时继续探索“通向和平的道路”

【美新处缅甸州奥罗诺19日电】下面是肯尼迪总统准备于星期六在缅因大学发表的演说全文（本刊作了删节）：

一年前的下一周，美国和世界都痛苦地感到两个核大国发生军事对垒这样一个阴郁的前景。美国人民有充分理由以自豪的心情来到他们在那个困难的星期中的行动。因为他们既没有惊慌失措而颓伤，也没有贸然采取轻率的好战态度。他们非常了解抵抗的危险，但是不愿容忍苏联人想在本半球设置核武器的尝试，可是在同时认识到，我们在准备使用武力的同时必须谋求公正和平的解决。

那个星期和以后几星期发生的特殊事件现在已成为历史了，对这段历史，不同的观察家和国家有不同的解释、不同的叙述，不同的称

呼。

虽然只有随着时间和事件的过去才能充分揭示去年10月戏剧性事件的真相，但是已经很清楚的是，在这件事情中，这种简单的看法没有一个完全是确切的。虽然根据审慎态度和常情，我们不能以历来使用的无条件的军事胜利这样的字眼来吹嘘，但是也只有最热中于党派成见的人才会称它为失败。虽然提出苏美关系毫无改变的说法是太晚了，但是认为这种改变将永远保持下去也太早了。地平线上有一些新的希望的曙光，但是我们仍生活在战争的阴影中。

因此，让我们本着冷静和审慎的态度来研究一下2个月以前的事态发展，过去12个月来的事态发展以及今后12个月的事态发展。看得很清楚的是，正象我们同苏联人会达成更多的协议一

样，我们同他们也将发生更进展。我们获得了不能加以多的意见分歧。我国为了自由所进行的努力将会取得胜利也将遭到挫折。因为冷战的暂息并不是持久和平——和解也不等于裁军。美国必须继续谋求缓和紧张局势——但是我们并没有理由放松警惕。

一年前很容易作出这种假定，认为一场大战是不可避免的，同苏联人是不可能达成任何协议的，漫无限制的军备竞赛是躲避不了的，今天有些人会同样容易地假定，冷战已经结束，我们同苏联人之间所有的悬而未决的问题都可以得到迅速而令人满意的解决。我们现在，用赞美诗中的话说，“只要日月长存就将安享无尽的太平”。

当然事实是，这两种看法都是不正确的。我们确实在漫长的旅程中取得微小的

的地区——如非洲、亚洲和中东——这些基本的分歧将引起更多的大大小小的危机。

因此，在这样的時候，下面这些事情并不是什么极不相容的——一面签订禁止大气层核试验，一面进行地下试验，虽然愿意向苏联出售剩余小麦但又拒绝出售战略物资，在进行重大努力以掌握月球这个新的环境的同时，探求两国联合登上月球的利益，或是在试探裁军的可能性的时候还要保持我们的军备储存。因为所有这些行动以及美国和盟国对苏政策的所 有 其 他 因素都是为了实现一个单一的无所不包的目的，那就是，使苏联领导人相信他们进行直接或间接的侵略将是危险的，他们试图强使其他不愿意接受的人民接受他们的意志和他们的制度将是徒劳的，他们共同实现真正和可行的和平对他们自己以及全世界都将是有好处的。

我们一方面准备着应付战争，一方面探索通向和平的一切途径。我们应该始终让人家明白，如果会谈是有

益的，我们愿意会谈，如果我们非得打仗不可，我们不惜一战。

我们应该既认识到我们在走向和平的道路上所取得的进展，也认识到前面还有很长的一段路程。我们不要糟蹋目前的暂息时期，既不是不必要地重新挑起紧张，也不是不必要地放松警惕。我们应该认识到，我们之能够取得这些进展和这一段暂息时间，是靠我们在一年前所表现的坚定和自制的态度，是靠我们在过去两年间为防务与和平所作的努力。

简单说来，我们在考虑我国的和平的时候，应该既考虑到我们的遏止侵略的能力，也考虑到我们要求实现真正裁军的目的。我们应该既考虑到我们西方联盟的实力，也考虑到东西方合作的范围。

在今后年月里，我们打算在不论是和解时期还是紧张时期，不论是冲突时期还是合作时期，使这两种力量都得到加强，直到我们移交给我们子女的这个世界对实现多样化是真正安全的，而且所有的人都服膺于法治。

美联社說有一半以上閣員反对霍姆任新首相

【美联社伦敦8日电】熟悉内情的人士说，麦克米伦的20人内阁中有一半以上的人反对挑选霍姆，于是马上有人猜测说，有些大臣也许会拒绝在他手下任事。一位不让披露自己姓名的保守党议员说：“下院中支持巴特勒的人一定会掀起轩然大波，这也是理所当然的。”

马上出现的问题是，霍

姆是否会放弃他的爵位而竞选下院席位，抑或他是否会不顾最近的传统而继续保持爵位。

英国的法律中并无不让他当首相的规定，尽管他有爵位，但是作为一名贵族他是不能进入下院的。

英国选民和政治家的一般信念一直是：首相必须在下院占有一席，他在那里可以回答人民选出的代表的质

询。一个可能的解决办法也许是让霍姆勋爵设法通过一项法律，给他（作为一名贵族，在下院讲话的特权。大多数观察家认为这种可能性是很小的。

巴特勒出任英国外相

【合众国际社伦敦20日电】首相府今晚宣布，前副首相巴特勒被任命霍姆为政府的外交大臣。

霍姆的政治经历在1960年以前大部分是不惹人注意的。他在1931年进入下院，当时是二十八岁。

1936年就任张伯伦的议会私人秘书，后来做了财政大臣。他仍然为慕尼黑辩护。

霍姆说过，“我当然同意他（张伯伦）对我们所遇到的问题的分析，以及他试图采取的总方向。如果这就是所谓的姑息，那么我是一个姑息者。”

1951年，他父亲去世，他继承了爵位，进入上院。

美 | 联 | 社 | 介 | 紹 | 霍 | 姆

的人，他言词明确。霍姆有一次说过，“我试着不开口，除非我有话要说。”

又有一次他说，“我一辈子都讨厌凉粉”——意思是说，他不喜欢外交部那种嘴里叽咕着的废话。

有一次，在巴黎的一次午宴的讲话里，他对苏联外交政策作了毫不留情的议论，使一群俄国记者如此着恼而退出了会场。

【美联社伦敦8日电】英国将苏格兰盗窃牲口的歹徒和造反者的后代作为他们未来的新首相。

三年前，在霍姆成为外交大臣之前，他实际上是毫不知名的。

人们嘲笑他是麦克米伦的走狗，是老一辈的公爵，在世界强权政治的动乱中将被碾得粉碎。

许多人不久就改变了看法。他甚至被称做“西方的莫洛托夫”。一些过去非议他的人称赞他是有独立见解

英《卫报》說艾哈德政策較阿登納“远为自由”

欧博艾的見解不受“狹隘的六国圈子的約束”

【本刊讯】英《卫报》19日发表一篇社论，题为《艾哈德博士的路线》，摘要如下：

艾哈德昨天的施政演说的调子同他前任通常使用的调子形成鲜明而爽胸怀的对照。艾哈德并不是宣布彻底改革西德外交政策。哪怕他希望进行这样的改革，国际生活中的种种事实也不允许他这样做。但是，他确实已表明，他在重要的欧洲和大西洋政治问题上所持态度

部分是关于欧洲统一和大西洋合作方面。艾哈德坚持联邦式的政治一体化必须同欧洲经济一体化相继实现。这同戴高乐总统的建立邦联主张是根本相反的。在过去，人们认为艾哈德只是一位主要为了自由贸易才关心欧洲统一的技术人才。昨天的演说却包含了更深远的见解。其中最重要的是，艾哈德表明，他的见解不受狹隘的六国圈子的约束。他坚持有必要同英国建立良好关系，这

大西洋联盟的观点来看也是令人鼓舞的。

现在来谈论艾哈德的施政演说对戴高乐总统有何影响未免太早了。如果戴高乐总统真要决心在核力量方面实现完全独立的目的，那是谁也阻止不了的。但是，仍

有一线希望。只要阿登纳的政策仍在波恩得势，只要他的继任者的态度仍属不明，法国仍能希望在西德的协助下达到戴高乐主义者的最终目标：自给自足的欧洲。如果艾哈德不断实践他昨天演说中作出的诺言，那么连戴高乐总统也会看到，他的最终目标是无法实现的。

艾哈德发表广播演说

叫嚷將加速“統一”德国

【德新社波恩9日电】西德新总理艾哈德今晚在这里通过德意志电台向东德人民发表广播演说，他说，我们将尽力加速在和平和

艾哈德着重指出，不管是他本人还是他的内阁中的任何成员都不会容忍目前的局势的，目前的局势是不公平的。西德政府将抓紧一切

美国之音就鉄托訪美夸奖南「独立道路」

【美新处华盛顿8日电】美国之音高级新闻分析员登拉维就鉄托总统记美发表评论如下：

南斯拉夫总统鉄托在长期推迟之后终于来华盛顿访问了。

鉄托同斯大林决裂，也不向莫斯科的斯大林的继承让步，他已成为共产主义思想修正派的象征。人们认识到，这种共产主义更多地强调国内在选择方面的自由，鼓励不结盟，不答应苏联或中国的统治，所以这种共产主义在意识形态上是灵活的——甚至达到允许某些所谓的资本主义制度的地步——而且赞成和平共处政策，而不赞成认为战争不可避免的方针。人们认识到，南斯拉夫远不是一

西德报纸說美靠鉄托这个政治上的馬販子

就能“瓦解”社会主义陣营

【本刊讯】大部分西德、西柏林报纸8日9日两天均载鉄托与肯尼迪会谈消息。《法兰克福汇报》19日说，肯这次这样接待鉄托是对东欧国家作的一种“示意”，“只要他们象鉄托那样在政治路线上相对地独立，华盛顿就愿意继续使关系正常化”。《法兰克福汇

报》19日消息说，“鉄托认为赫希希望同西方继续进行缓和局势的谈判，采取避免战争危险的步骤”。

《德意志报》19日发表短评说，美国把鉄托看作“共产主义的裂殖菌”，“坚持支援这个政治上的马贩子就能瓦解共产主义阵营”。

美国务院发言人說

鉄托因患輕感冒取消对加利福尼亚的訪問

【美新处弗吉尼亚州威廉斯堡8日电】国务院发言人星期五说，南斯拉夫总统

劝他取消对加利福尼亚的访问。星期五早些时候，这位来访的南斯拉夫领袖收到肯

肯尼迪发表演说谈美对苏两手政策

鼓吹在备战同时继续探索“通向和平的道路”

【美新处缅甸州奥罗诺19日电】下面是肯尼迪总统准备于星期六在缅因大学发表的演说全文（本刊作了删节）：

一年前的下一周，美国和世界都痛苦地感到两个核大国发生军事对垒这样一个阴郁的前景。美国人民有充分理由以自豪的心情来到他们在那个困难的星期中的行动。因为他们既没有惊慌失措而颓伤，也没有贸然采取轻率的好战态度。他们非常了解抵抗的危险，但是不愿容忍苏联人想在本半球设置核武器的尝试，可是在同时认识到，我们在准备使用武力的同时必须谋求公正和平的解决。

那个星期和以后几星期发生的特殊事件现在已成为历史了，对这段历史，不同的观察家和国家有不同的解释、不同的叙述，不同的称

呼。

虽然只有随着时间和事件的过去才能充分揭示去年10月戏剧性事件的真相，但是已经很清楚的是，在这件事情中，这种简单的看法没有一个完全是确切的。虽然根据审慎态度和常情，我们不能以历来使用的无条件的军事胜利这样的字眼来吹嘘，但是也只有最热中于党派成见的人才会称它为失败。虽然提出苏美关系毫无改变的说法是太晚了，但是认为这种改变将永远保持下去也太早了。地平线上有一些新的希望的曙光，但是我们仍生活在战争的阴影中。

因此，让我们本着冷静和审慎的态度来研究一下2个月以前的事态发展，过去12个月来的事态发展以及今后12个月的事态发展。看得很清楚的是，正象我们同苏联人会达成更多的协议一

样，我们同他们也将发生更进展。我们获得了不能加以多的意见分歧。我国为了自由所进行的努力将会取得胜利也将遭到挫折。因为冷战的暂息并不是持久和平——和解也不等于裁军。美国必须继续谋求缓和紧张局势——但是我们并没有理由放松警惕。

一年前很容易作出这种假定，认为一场大战是不可避免的，同苏联人是不可能达成任何协议的，漫无限制的军备竞赛是躲避不了的，今天有些人会同样容易地假定，冷战已经结束，我们同苏联人之间所有的悬而未决的问题都可以得到迅速而令人满意的解决。我们现在，用赞美诗中的话说，“只要日月长存就将安享无尽的太平”。

当然事实是，这两种看法都是不正确的。我们确实在漫长的旅程中取得微小的

的地区——如非洲、亚洲和中东——这些基本的分歧将引起更多的大大小小的危机。

因此，在这样的時候，下面这些事情并不是什么极不相容的——一面签订禁止大气层核试验，一面进行地下试验，虽然愿意向苏联出售剩余小麦但又拒绝出售战略物资，在进行重大努力以掌握月球这个新的环境的同时，探求两国联合登上月球的利益，或是在试探裁军的可能性的时候还要保持我们的军备储存。因为所有这些行动以及美国和盟国对苏政策的所 有 其 他 因素都是为了实现一个单一的无所不包的目的，那就是，使苏联领导人相信他们进行直接或间接的侵略将是危险的，他们试图强使其他不愿意接受的人民接受他们的意志和他们的制度将是徒劳的，他们共同实现真正和可行的和平对他们自己以及全世界都将是有好处的。

我们一方面准备着应付战争，一方面探索通向和平的一切途径。我们应该始终让人家明白，如果会谈是有

益的，我们愿意会谈，如果我们非得打仗不可，我们不惜一战。

我们应该既认识到我们在走向和平的道路上所取得的进展，也认识到前面还有很长的一段路程。我们不要糟蹋目前的暂息时期，既不是不必要地重新挑起紧张，也不是不必要地放松警惕。我们应该认识到，我们能够取得这些进展和这一段暂息时间，是靠我们在一年前所表现的坚定和自制的态度，是靠我们在过去两年间为防务与和平所作的努力。

简单说来，我们在考虑我国的和平的时候，应该既考虑到我们的遏止侵略的能力，也考虑到我们要求实现真正裁军的目的。我们应该既考虑到我们西方联盟的实力，也考虑到东西方合作的范围。

在今后年月里，我们打算在不论是和解时期还是紧张时期，不论是冲突时期还是合作时期，使这两种力量都得到加强，直到我们移交给我们子女的这个世界对实现多样化是真正安全的，而且所有的人都服膺于法治。

美联社說有一半以上閣員反对霍姆任新首相

【美联社伦敦8日电】熟悉内情的人士说，麦克米伦的20人内阁中有一半以上的人反对挑选霍姆，于是马上有人猜测说，有些大臣也许会拒绝在他手下任事。一位不让披露自己姓名的保守党议员说：“下院中支持巴特勒的人一定会掀起轩然大波，这也是理所当然的。”

马上出现的问题是，霍

姆是否会放弃他的爵位而竞选下院席位，抑或他是否会不顾最近的传统而继续保持爵位。

英国的法律中并无不让他当首相的规定，尽管他有爵位，但是作为一名贵族他是不能进入下院的。

英国选民和政治家的一般信念一直是：首相必须在下院占有一席，他在那里可以回答人民选出的代表的质

询。一个可能的解决办法也许是让霍姆勋爵设法通过一项法律，给他（作为一名贵族，在下院讲话的特权。大多数观察家认为这种可能性是很小的。

巴特勒出任英国外相

【合众国际社伦敦20日电】首相府今晚宣布，前副首相巴特勒被任命霍姆为政府的外交大臣。

霍姆的政治经历在1960年以前大部分是不惹人注意的。他在1931年进入下院，当时是二十八岁。

1936年就任张伯伦的议会私人秘书，后来做了财政大臣。他仍然为慕尼黑辩护。

霍姆说过，“我当然同意他（张伯伦）对我们所遇到的问题的分析，以及他试图采取的总方向。如果这就是所谓的姑息，那么我是一个姑息者。”

1951年，他父亲去世，他继承了爵位，进入上院。

美 | 联 | 社 | 介 | 紹 | 霍 | 姆

的人，他言词明确。霍姆有一次说过，“我试着不开口，除非我有话要说。”

又有一次他说，“我一辈子都讨厌凉粉”——意思是说，他不喜欢外交部那种嘴里叽咕着的废话。

有一次，在巴黎的一次午宴的讲话里，他对苏联外交政策作了毫不留情的议论，使一群俄国记者如此着恼而退出了会场。

【美联社伦敦8日电】英国将苏格兰盗窃牲口的歹徒和造反者的后代作为他们未来的新首相。

三年前，在霍姆成为外交大臣之前，他实际上是毫不知名的。

人们嘲笑他是麦克米伦的走狗，是老一辈的公爵，在世界强权政治的动乱中将被碾得粉碎。

许多人不久就改变了看法。他甚至被称做“西方的莫洛托夫”。一些过去非议他的人称赞他是有独立见解

英《卫报》說艾哈德政策較阿登納“远为自由”

欧博艾的見解不受“狹隘的六国圈子的約束”

【本刊讯】英《卫报》19日发表一篇社论，题为《艾哈德博士的路线》，摘要如下：

艾哈德昨天的施政演说的调子同他前任通常使用的调子形成鲜明而爽胸怀的对照。艾哈德并不是宣布彻底改革西德外交政策。哪怕他希望进行这样的改革，国际生活中的种种事实也不允许他这样做。但是，他确实已表明，他在重要的欧洲和大西洋政治问题上所持态度

部分是关于欧洲统一和大西洋合作方面。艾哈德坚持联邦式的政治一体化必须同欧洲经济一体化相继实现，这同戴高乐总统的建立邦联主张是根本相反的。在过去，人们认为艾哈德只是一位主要为了自由贸易才关心欧洲统一的技术人才。昨天的演说却包含了更深远的见解。其中最重要的是，艾哈德表明，他的见解不受狹隘的六国圈子的约束。他坚持有必要同英国建立良好关系，这

大西洋联盟的观点来看也是令人鼓舞的。

现在来谈论艾哈德的施政演说对戴高乐总统有何影响未免太早了。如果戴高乐总统真要决心在核力量方面实现完全独立的目的，那是谁也阻止不了的。但是，仍

有一线希望，只要阿登纳的政策仍在波恩得势，只要他的继任者的态度仍属不明，法国仍能希望在西德的协助下达到戴高乐主义者的最终目标：自给自足的欧洲。如果艾哈德不断实践他昨天演说中作出的诺言，那么连戴高乐总统也会看到，他的最终目标是无法实现的。

艾哈德发表广播演说

叫嚷將加速“統一”德国

【德新社波恩9日电】西德新总理艾哈德今晚在这里通过德意志电台向东德人民发表广播演说，他说，我们将尽力加速在和平和

艾哈德着重指出，不管是他本人还是他的内阁中的任何成员都不会容忍目前的局势的，目前的局势是不公平的。西德政府将抓紧一切

美国之音就鉄托訪美夸奖南「独立道路」

【美新处华盛顿8日电】美国之音高级新闻分析员登拉维就鉄托总统记美发表评论如下：

南斯拉夫总统鉄托在长期推迟之后终于来华盛顿访问了。

鉄托同斯大林决裂，也不向莫斯科的斯大林的继承让步，他已成为共产主义思想修正派的象征。人们认识到，这种共产主义更多地强调国内在选择方面的自由，鼓励不结盟，不答应苏联或中国的统治，所以这种共产主义在意识形态上是灵活的——甚至达到允许某些所谓的资本主义制度的地步——而且赞成和平共处政策，而不赞成认为战争不可避免的方针。人们认识到，南斯拉夫远不是一

西德报纸說美靠鉄托这个政治上的馬販子

就能“瓦解”社会主义陣营

【本刊讯】大部分西德、西柏林报纸8日9日两天均载鉄托与肯尼迪会谈消息。《法兰克福汇报》19日说，肯这次这样接待鉄托是对东欧国家作的一种“示意”，“只要他们象鉄托那样在政治路线上相对地独立，华盛顿就愿意继续使关系正常化”。《法兰克福汇

报》19日消息说，“鉄托认为赫希望同西方继续进行缓和局势的谈判，采取避免战争危险的步骤”。

《德意志报》19日发表短评说，美国把鉄托看作“共产主义的裂殖菌”，“坚持支援这个政治上的马贩子就能瓦解共产主义阵营”。

美国务院发言人說

鉄托因患輕感冒取消对加利福尼亚的訪問

【美新处弗吉尼亚州威廉斯堡8日电】国务院发言人星期五说，南斯拉夫总统

劝他取消对加利福尼亚的访问。星期五早些时候，这位来访的南斯拉夫领袖收到肯